
Fitting instructions

Make : Citroën

C5; 2001->

Type : 3490

Permanently
linked to
quality

Couplings class : A50-X

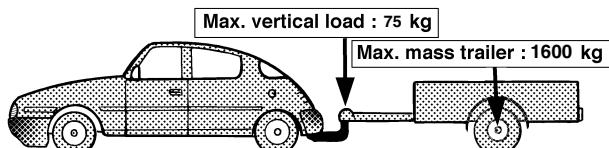


e11 00-3375

Torque settings for nuts and bolts (8.8)

M10 17 46 Nm

M12 19 79 Nm 71Nm (with self-locking nut)



D-Value: 9.17 kN

© 349070/12-06-2001/1



Istruzioni da conservare

Dispositivo di traino tipo: P.C. Brink 3490
Per autoveicoli: Citroën C5; 2001->
Tipo funzionale:
Classe e tipo di attacco: A50-X
Approvazione N.: e11 00-3375
Valore D: 9,17 kN
Carico max. verticale S: 75 kg
Larghezza rimorchiabile: Per il traino di caravans o TATS e'
consentita una larghezza di 2.50 m
vedi carta di circolazione dell' autoveicolo
Massa rimorchiabile:

DICHIARAZIONE DI CORRETTO

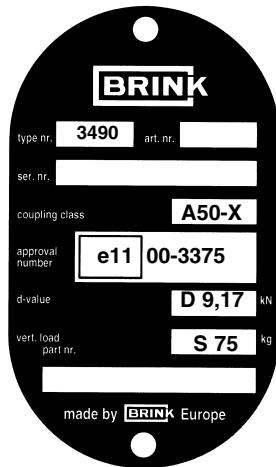
MONTAGGIO.....li.....

Si dichiara che il dispositivo di attacco tipo.....

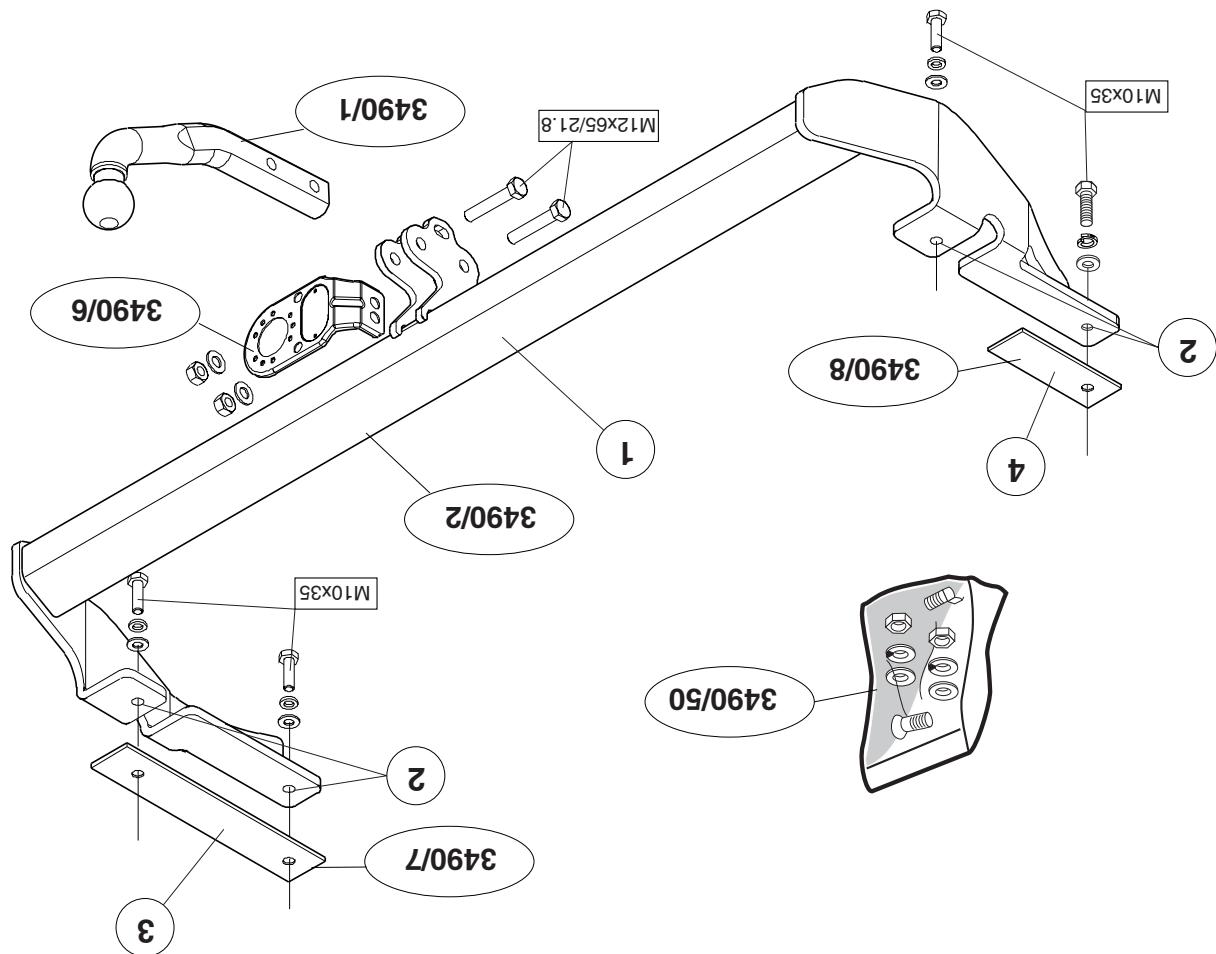
In fede è stato installato sull' auto veicolo.....

.....targa.....

in conformità alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del cost-
ruttore del dispositivo stesso.



© 349070/12-06-2001/10



MONTAGEHANDLEIDING:

1. Indien t.p.v. de bevestigingspunten een bitumen laag of anti dreunlaag aanwezig is, dient men deze te verwijderen. Kaal plaatwerk en boor gaten dient men van een roestwerende primer voorzien.
2. Demonteer de spoiler, draai de zojuist geloste bouten in het midden van de bumper weer vast, de spoiler wordt niet herplaats.
3. Los uitlaat uit achterste ophangrubber.
4. Plaats de trekhaak "1" t.p.v. de bestaande gaten "2" onder de achterste kokerbalken van het voertuig en bevestig deze inclusief de vulplaten "3" rechts en de vulplaat "4" links.
5. Draai alle bouten en moeren aan, monteer de stekkerdoos op de stekkerplaat en sluit de bedrading aan overeenkomstig de bij de kabelset gevoegde handleiding en het instructieboekje van het voertuig. Monteer de kogel en de stekkerplaat met de bijgeleverde bouten.
6. Hang uitlaat weer in achterste ophang rubber.

BELANGRIJK:

- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Vergeet de veer- en sluitringen niet.
- * Kwaliteit bouten 8.8 ; moeren 8, of indien anders vermeld in montagehandleiding 10.9 / 10.
- * Voor het max. trekgewicht en de max. toegestane kogeldruk van uw voertuig, dient u uw dealer te raadplegen.
- * Het is aan te bevelen om na ca. 1000 km (gebruik) de boutverbindingen

volgens tabel na te trekken of te controleren.

* Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.

* Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.

FITTING INSTRUCTIONS

1. If there is a layer of bitumen or anti-rumble layer at the points of attachment, remove this first. Any bare plasterwork or drill holes should be covered with a rust-resistant primer.
2. Remove the spoiler and then reattach the bolts to the middle of the bumper, as the spoiler will not be replaced.
3. Loosen the exhaust from the back suspension rubber.
4. Position towbar "1" at the existing holes "2" under the back box girders on the vehicle and attach along with right-hand spacers "3" and left-hand spacers "4".
5. Tighten all nuts and bolts, fit the socket and socket plate and connect the wiring as detailed in the manual accompanying the set of cables and in the vehicle manual. Fit the ball and the socket plate using the bolts supplied.
6. Reposition the exhaust in the back suspension rubber.

NOTE:

- * The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".

© 349070/12-06-2001/3

INSTRUKCJA MONTAŻU:

1. Jeżeli w punktach montażowych znajduje się warstwa masy bitumicznej lub gładzącej, należy ją usunąć i następnie blachę oraz wywiercoenne otwory pokryć podkładem antykorozyjnym.
2. Zdemontować spoiler, dokręcić śruby w części środkowej zderzaka, które właśnie zostały złuzowane; spoilera nie montuje się z powrotem.
3. Zdjąć rurę wydechową z tylnego pierścienia zawieszającego.
4. Hak holowniczy "1" umieścić w miejscu pod tylnym rurowym wspornikiem poprzecznym samochodu gdzie znajdują się istniejące otwory "2" i umocować go wraz z płytami bocznymi "3" z prawej strony oraz z płytą boczną "4" z lewej strony.
5. Wszystkie śruby i nakrętki przykręcić, gniazdo wtykowe zamontować na płycie gniazda i okablowanie przyłączyć zgodnie z instrukcją dostarczoną wraz z okablowaniem, oraz zgodnie z instrukcją samochodu. Kulę oraz płytę gniazda zamontować przy pomocy załączonych śrub.
6. Rurę wydechową zawiesić z powrotem na tylnym pierścieniu zawieszającym.

Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- Podczas ewentualnych odwierów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej.
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.

- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaslepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

© 349070/12-06-2001/8

1. Si une couche de bitume ou anti-vibration recouvre les points de fixation, enlever cette couche. Appliquer une couche de fond antimouille sur la tôle et les forures.
2. Démontez le spoiler, servir les bouloons venant d'être desserrés au centre du pré-chocks, le spoiler n'est plus utilisé.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE :



- * Für (eine) eventuelle erforderliche Anpassung(en) „des Fahrzeugs“ ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- * Im Bereich der Anlageeffizienz muss Unethobodenbeschütz Holzraumkonservierung (Wachs) und Antidrohnmateriale entfernt werden.
- * Vor dem Bohren prüfen, darf keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.
- * Alle Bohrspanne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Nur mitgebrachte Schrauben, Federringe und Muttern der vorgeleschrezenen Grubeklassen verwenden.
- * Alle Bevestigungsstrukturen nach ca. 1000 km Anhängerebetrieb nachziehen.
- * Die Kupplungsstücke ist sauber zu halten und zu füten.
- * Entfernen Sie „falls vorhanden“, die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.
- * Das hochstilisierte Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck liegen zwischen 1000 und 1200 kg.
- * Fahrzeugs Händler zu befragen.

HNWIEISE

5. Den Auspuff wieder in das hintereste Aufhängungsgummie einhängen.

- Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il formitore.
- Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- Qualità dei bulloni 8.8 - dadi 8 salvo altre istruzioni (vedi istr. di mon-taggio 10.9/10).
- Non dimenicare di interpretare le apposite rondele.
- Vasto il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Consiglio Autostrade.
- È consigliabile controllare e riserrare la bulloniera dopo circa 1000 km (di uso del grande).
- Praticando i fori, prestare attenzione e non danneggiare i cavali del freno e dei carabinieri.
- Rimuovere, se presenti, i coprichiodi in plastica dai dadi di saldatura per punti.

Se stanno tutti i grandi e duri monasteri la presa sulla piastrela è sempre più forte, mentre i più deboli e dolci si lasciano facilmente. Ecco perché gli amatori di colleghi hanno sempre preferito i modelli più duri, mentre gli altri, che sono più deboli, preferiscono i modelli più morbidi.

4. Posizionare il gancio traino "1" sul fori "2" di serie, presenti sotto i mon-
tanti posteriori del veicolo fissando insieme le piastre "3" a destra e
la plasta "4", a sinistra.

che fissavano lo spolier, al centro, nel paraurti.

livello dei punti di fissaggio. Tratta con una vernice antiruggine.



- * Pista (rígida), pavimentada(es) o asfaltada(s), del vermiculito con consumase al concrecionamiento.
- * Si en puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * No se divide las arandelas normales y de muelle.
- * Clase de pernos 8.8; tuerca 8, si se menciona de otro modo en la instrucción de montaje 10.9/10.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bolla admisible de su vehículo.
- * Se recomienda despus de aprox. 1000 km. (de uso) que se verifique que controla la unión de pernos, según el cuadro.
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de sol-

5. Aplicar todos los tornillos y tuercas, montar el enchufe en la placa
enchufe y conectar los hilos de acuedo con las instrucciones suministradas con el equipo de cableado y el manual de uso del vehiculo.

6. Volver a colgar el tubo de escape en la ultima goma de suspension.

N.B.:

3. Enlever l'échappement du bloc caoutchouc arrière.
4. Positionner l'attache-remorque "1" à l'emplacement des trous existants "2" sous les poutres en caisson arrière du véhicule et la fixer en incluant les entretoises "3" à droite et l'entretoise "4" à gauche.
5. Serrer tous les boulons et écrous, monter la prise électrique sur la plaque de prise et raccorder le câblage conformément au mode d'emploi accompagnant le jeu de câbles et au manuel d'utilisation du véhicule. Monter la rotule et la prise électrique avec les boulons fournis.
6. Suspendre de nouveau l'échappement dans le bloc caoutchouc arrière.

REMARQUE:

- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Ne pas oublier les rondelles Grower et les rondelles de blocage.
- * Qualité de boulons 8.8; écrous 8, ou si indiqué autrement dans les instructions de montage 10.9/10.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * Un contrôle de la boulonnnerie doit être effectué après les 1000 premiers kilomètres de remorquage.
- * Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de frein et de carburant.
- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.

- * Vi rekommenderar att se efter eller kontrollera skruvförbanden enligt tabellen efter (ett bruk av) ca 1000 km.
- * Vid borning skall man se till att broms- och bränsleledningarna inte skadas.
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.

DK

MONTERINGSVEJLEDNING:

- Fjern kofangeren og aluminiumskinnen (bøj ikke denne tilbage igen). **Obs! Gem M10 boltene til montage af anhængertrækket.**
- Fjern de bageste udstødningsophæng, løsn varmeskjoldet og fjern også etiketterne på de forreste montagepunkter.
- Monter vangerne manuelt på køretøjet chassisvanger.
- Monter Brinkmatic kuglehuset og kontaktpladen på tværvangen. Jævnfør fig.
- Monter tværvangen på vangerne.
- Spænd alle bolte med det rette torsionsmoment.
- kofangeren.
- Monter den elektriske kontakt på kontaktpladen; skær et stykke ud af kofangerens underside og brug kontaktpladen som skabelon.

Læs den vedlagte vejledning grundigt, før end montering eller demontering af den løse kugle påbegyndes.

S

MONTERINGSANVISNING:

1. Om det sitter ett bitum- eller ljuddämpande lager vid monteringspunkten måste detta avlägsnas. Naken stålplåt och borrhål ska förses med en rostskyddsprimer.
2. Demontera spoilern och drag på nytt åt skruvarna som du därmed losar mitt på stötfångaren, spoilern förfaller.
3. Lossa avgasrören ur det bakersta gummifästet.
4. Placera dragkroken "1" mot de befintliga hålen "2" under fordonets bakersta rörbalkar och montera den tillsammans med mellanläggen "3" till höger och mellanlägget "4" till vänster.
5. Momentdrag alla skruvar och muttrar, montera kontaktdosan på kontaktplattan och koppla kablarna enligt kabelsatsens bruksanvisning och fordonets instruktionsbok. Montera kulan och kontaktplattan med de bifogade skruvarna.
6. Häng tillbaka avgasrören i det bakersta gummifästet.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Glöm inte fjäder- och planbrickor.
- * Kvalitet skruvar 8.8; muttrar 8, eller om något annat anges i monteringsanvisningen 10.9/10.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordons max. dragvikt och tillåtna kultryck.

© 349070/12-06-2001/5

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- * Efter montering af træk forsegles undervogns-behandlingen omkring anlægsstederne.
- * Brink træk er fremstillet i henhold til bilfabrikanternes foreskrifter.
- * Brink træk skal boltes fast, svejsning må ikke forekomme.
- * Husk fjeder- og planskiver.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækkraft og det tilladte kugletryk.
- * Kugelbolten er ISO Std. 1103
- * Anbefalet : Efter ca. 1000 km, efterspænd bolte og møtrikker
- * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.

DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

E

INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

1. Si hay una capa de betún o anti-impacto a la altura de los puntos de sujeción, será preciso eliminarla. Se han de proteger con una impresión anticorrosiva el chapado sin tratar y los orificios de perforación.
2. Desmontar el deflector, volver a apretar los tornillos que se acaban de soltar en el centro del parachoques, el deflector no se vuelve a poner.
3. Soltar el tubo de escape de la última goma de suspensión.
4. Colocar el gancho de remolque "1" a la altura de los orificios existentes "2" debajo de los últimos largueros huecos del vehículo, y fijarlo

© 349070/12-06-2001/6